

Ovn med fast brensel: Ved  
Residential space heating appliances fired by  
Wood



*SOFIA*



*SOFIA  
CERAMICA*


**NO MONTERING OG BRUKSANVISNING**  
**EN USING INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE**

**Side 02**  
**Pag. 19**

**Cod. 90002835 Rev. 3**

### KJÆRE KUNDE

Les innholdet i dette heftet nøye, siden det gir viktig informasjon og instruksjoner angående installasjon, bruk, vedlikehold, sikkerheten til produktet og sist men ikke minst betingelsene av garanti. Dersom ovnen blir brukt feil kan det føre til ugyldiggjøring av garantien.

Utstyr bygget i samsvar med  
gjeldende fellesskapsdirektiver  
merking 

## INDICE

Side	Innhold	Pag.
<b>1</b>	<b>Installasjon</b>	3
1.1	Krav og standarder	3
1.2	Foreløpige operasjoner	3
1.3	Plassering av ovnen	3
1.4	Tilkoblinger	4
1.5	Tekniske data	8
<b>2</b>	<b>Bruk</b>	9
2.1	Viktige advarsler	9
2.2	Brensel	9
2.3	Sett i aksjon	10
<b>3</b>	<b>Vedlikehold og rengjøring</b>	14
3.1	Rengjøring er brukerens ansvar	14
3.2	Vanlig vedlikehold	15
3.3	Tilbehør	15
3.4	Mulige problemer og deres rette	16
<b>4</b>	<b>Kjennetegn plate</b>	40
<b>5</b>	<b>Garantibetingelser og forespørsel om intervensjon</b>	17

# **1 INSTALLASJON**

## **DEL BEREGNET FOR INSTALLATØREN**

### **1.1 Krav og standarder**

- Les innholdet i dette heftet nøye, siden det gir viktig informasjon og instruksjoner angående installasjon, bruk, vedlikehold og fremfor alt sikkerheten til produktet.
- Installasjon og bruk av utstyret må utelukkende foregå i et miljø som anses egnet av relevante instanser og fremfor alt i samsvar med gjeldende relevante standarder og forskrifter.
- De teknologiske systemene og installasjonen av enhetene må utføres av profesjonelt kvalifisert personell, autorisert til å utstede et samsvarsertifikat og samsvar med gjeldende forskrifter.
- Alle gjeldende lover, standarder og direktiver angående sivil og/eller industriell konstruksjon må respekteres på installasjonsstedet.
- Videre skal alle gjeldende lover, standarder og direktiver vedrørende systemer, røykkanaler, elektrisitet, vann, ventilasjon/avtrekk respekteres.
- Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar som skyldes feil installasjon, tukling, feil bruk av apparatet, feil bruk, dårlig vedlikehold, manglende overholdelse av gjeldende forskrifter og inkompetanse i bruk.

### **1.2 Føberedelser**

- Fjern forsiktig emballasjen.
- Materialet som utgjør emballasjen må resirkuleres ved å legge det i passende beholdere eller gis til anvist sted i bostedskommunen.
- Kontroller ovnen før installasjon. Hvis du er i tvil, ikke bruk den og kontakt forhandleren.

### **1.3 Plassering av ovnen**

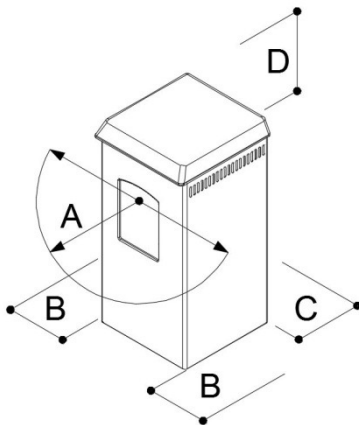
- Installasjonsstedet for ovnen må inneholde:
  - Gulv med tilstrekkelig bæreevne, større enn vekten til ovnen. Dersom den eksisterende konstruksjonen ikke oppfyller dette kravet, må det iverksettes passende tiltak (f.eks. lastfordelingsplate).
  - Et gulv egnet for varmestråling som garanterer bygningen mot brannfare.
  - Installasjonen av ovnen skal sikre enkel tilgang for rengjøring av selve ovnen, avgasskanalene og røykrøret.
  - En minimumsavstand fra tilstøtende brennbare materialer (se Sikkerhetsavstander)
  - At rommet er permanent ventilert i henhold til gjeldende forskrifter.
  - Installasjon er ikke tillatt i soverom, bad eller dusjer, og hvor et annet varmeapparat allerede er installert uten uavhengig lufttilførsel (peis, komfyr, etc.).
  - Plassering av ovnen i et miljø med eksplosiv atmosfære er forbudt.

### **GULVBESKYTTELSE**

- Ovnen må stå på en ikke-brennbar overflate. Når det gjelder brennbare gulv (tre, teppe, etc.) er det nødvendig å forberede en beskyttende base for gulvet (stålplåt, keramikk eller annet) med følgende dimensjoner:
  - Fremover  $\geq 500$  mm;
  - Side  $\geq 300$  mm;
  - Bakover  $\geq 100$  mm.

## SIKKERHETSAVSTAND

- Fra IKKE-brennbart:
  - A > 400 mm    B > 175 mm    C > 125 mm    D > 1500 mm
- Fra brennbare gjenstander og bærende armerte betongvegger:
  - A > 800 mm    B > 350 mm    C > 250 mm    D > 1500 mm
- Eventuelle brennbare gjenstander som er plassert over ovnen, må holdes behørig unna: i en minimumsavstand på 1,5 meter.



Mål alltid fra utsiden av apparatet.

## Tilkoblinger

- Før du kobler til apparatet, sørg for at dataene som vises på platen (se duplikat i par. 5) samsvarer med det som kreves for kjøp.
- Alt biomasseoppvarmingsutstyr, i dette tilfellet vedovner, skal ved lov evakuere forbrenningsproduktene inn i et røykrør bygget i samsvar med gjeldende forskrifter.
- Punktene som er beskrevet nedenfor er regler for god konstruksjon og installasjon. De viser til gjeldende forskrifter (på tidspunktet for trykking av dette heftet), men er ikke å anse som uttømmende når det gjelder anleggsteknikk og installasjon.

## ELEKTRISK FORBINDELSE

- Apparatet leveres med en tilkoblingskabel utstyrt med en europeisk plugg som skal kobles til en 1N 230V AC 50Hz stikkontakt, eventuelt med en effektbryter. Tilkoblingskabelen må plasseres på en slik måte at man unngår kontakt med varme og/eller skarpe overflater.
- Apparatet må være jordet.

## SKORSTEIN

- Ovnene eller røykrøret må oppfylle følgende krav:
  - Være forseglet mot forbrenningsprodukter, vanntett og tilstrekkelig isolert og isolert i henhold til bruksbetingelsene (UNI 9615);
  - Være laget av materialer egnet for å motstå normal mekanisk påkjenning, varme, virkningen av forbrenningsprodukter og eventuell kondens;
  - Ha en overveiende vertikal trend med akseavvik som ikke overstiger 45°;
  - Ha tilstrekkelig avstand fra brennbare eller brennbare materialer ved hjelp av en luftspalte eller passende isolasjon;
  - Ha konstant, fri og uavhengig intern seksjon;
  - Ha fortrinnsvis sirkulær innvendig seksjon; kvadratiske eller rektangulære seksjoner må ha avrundede hjørner med en radius på ikke mindre enn 20 mm;
  - Ved rektangulære seksjoner må det maksimale forholdet mellom sidene være 1,5;
  - Vær fri for flaskehals i hele lengden;
  - Apparatprodusentens anvisninger angående snitt og konstruksjonsegenskaper til røykrøret/skorsteinen må respekteres. For spesielle seksjoner, seksjoner eller banevariasjoner må en kontroll av funksjonen til røykevakueringssystemet utføres med en passende væskedynamisk beregningsmetode (UNI 9615).
  - Det anbefales at røykkanalen utstyres med et kammer for oppsamling av faste materialer og eventuell kondens, plassert under munningen av røykkanalen, slik at den enkelt kan åpnes og inspiseres via en lufttett dør.
  - I tilfelle brann i skorsteinen, utstyr deg med tilstrekkelige systemer for å kvele flammene (bruk f.eks. et pulver- eller karbondioksidslukningsapparat) og be om inngripen fra brannvesenet.
  - Under installasjonen er det nødvendig å garantere enkel tilgang for vedlikehold og rengjøring av apparatet, røykkanalen og røykkanalen.

## TILKOBLING AV APPARATET TIL SKORSTEIN OG EVAKUERING AV FORBRENNINGSPRODUKTER (se også forskrifter

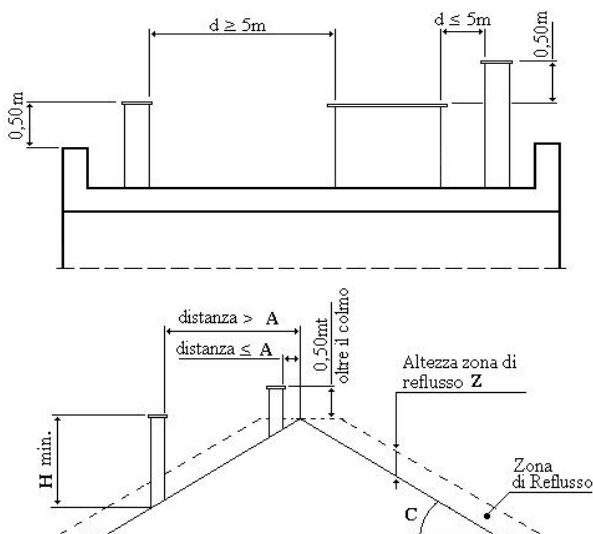
UNI 10683)

- Forbindelsen mellom apparatet og røykrøret må motta avtrekk fra en enkelt varmegenerator.
- Det er tillatt å bygge et apparat bestående av en peis og kokeovn med ett enkelt avtrekkspunkt mot skorsteinen, som produsenten må oppgi konstruksjonsegenskapene for tilkoblingen av røykkanalene for.
- Det er forbudt å føre avtrekk fra hetter over kokeapparatene inn i samme røykkanal.
- Direkte utslipp til lukkede rom er forbudt, selv om det er åpent mot himmelen.
- Direkte avtrekk av forbrenningsprodukter skal foregå på taket og røykkanalen skal ha de egenskaper som tidligere er forutsatt.
- Eventuelle horisontale seksjoner må ha en minimum helning på 3 %.
- Montering av manuelle trekkjusteringsinnretninger på apparater med tvangstrekk er ikke tillatt.
- Røykkanalene skal være lufttette mot forbrenningsprodukter og kondens, hvis de passerer utenfor installasjonsrommet skal de isoleres/isoleres.
- Under installasjonen er det nødvendig å garantere enkel tilgang for rengjøring av apparatet, røykkanalen og røykkanalen.

## SKORSTEIN

• Skorsteinshetten må oppfylle følgende krav:

- Ha en innvendig seksjon tilsvarende skorsteinens;
- Ha en nyttig utløpsdel som ikke er mindre enn det dobbelte av den innvendige i skorsteinen;
- Konstrueres på en slik måte at regn, snø, fremmedlegemer ikke trenger inn i skorsteinen og slik at selv ved vind i alle retninger og helninger fortsatt er utslipp av forbrenningsprodukter sikret;
- Plasseres på en slik måte at det garanteres tilstrekkelig spredning og fortykning av forbrenningsproduktene og i alle fall utenfor refleksområdet der dannelsen av mottrykk favoriseres. Dette området har forskjellige dimensjoner og former avhengig av takets helningsvinkel, så det er nødvendig å ta i bruk minimumshøydene som er angitt i følgende diagrammer:

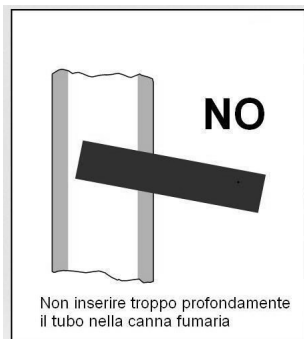


Inclinazione del tetto C (°)	A	H	Altezza della zona di reflusso Z (m)
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,50	2,10



## TILKOBLING TIL SKORSTEIN

- Koble apparatet til røykkanalen til den eksisterende ildstedet, og pass på at røykutløpsrøret ikke opptar den frie delen av røykrøret.
- Bruk kun rør som er egnet for avhending av forbrenningsgasser.
- Begrens de horisontale delene av kanalen som kobles til røykrøret (maks. 1 meter) og bruk av bend.



## FORBRENNINGSLUFTINTAG FRA INSTALLASJONSROM

- Apparatet må ha den luften som er nødvendig for å garantere dens regelmessige funksjon gjennom eksterne luftinntak.
- Lufterventilene må oppfylle følgende krav:
  - a) Ha en minimum total fri seksjon på 200 cm<sup>2</sup>;
  - b) Kommunisere direkte med installasjonsmiljøet;
  - c) Være beskyttet med en grill, metallnett eller passende beskyttelse så lenge det ikke reduserer minimumsseksjonen nevnt i punkt a) og plasseres slik at de ikke blir blokkert.
- Luftstrømmen kan også hentes fra et rom ved siden av installasjonsrommet, så lenge denne strømmen kan skje fritt gjennom permanente åpninger som kommuniserer med utsiden. Rommet ved siden av installasjonsrommet må ikke plasseres under depresjon i forhold til det ytre miljøet på grunn av effekten av motsatt trekk, forårsaket av tilstedeværelsen av et annet apparat eller sugeanordning i det rommet.
- I tilstøtende rom skal de permanente åpningene oppfylle kravene nevnt i bokstav a) og c).
- Tilstøtende rom kan ikke brukes som garasje, lager av brennbart materiale eller i alle fall til aktiviteter med brannfare.

*MERK: luftpåfyllingshullet i rommet der apparatet fungerer, må plasseres nederst.*

*MERK: Avtrekksvifter, når de brukes i samme rom eller nærliggende områder som apparatet, kan forårsake driftsproblemer.*

*MERK: Installasjonsrommet må ikke settes under vakuüm av utstyr*

*som: avtrekkshefter, ildsteder, røykkanaler, etc., tilstede i rommet seg selv eller i tilstøtende kommunikasjonsrom.*

**1.4 Tekniske data**

<i>Beskrivelse</i>		<i>SOFIA</i>	<i>SOFIA CERAMICA</i>
Lengde	mm	505	
Dybde	mm	485	
Høyde	mm	865	
Ovnens vekt	kg	115	125
Røykrørsdiameter	mm	130	
Maks varmeeffekt	kW	7,4	
Nominell varmeeffekt*	kW	<b>6,7</b>	
Varmekraft til rommet	kW	6,7	
<i>CO-utslipp ved 13 % oksygen P.Nominell</i>		0,0736% 921 mg/Nm <sup>3</sup> 620 mg/MJ	
<i>NOx-utslipp ved 13 % oksygen P.Nominell</i>		85 mg/Nm <sup>3</sup> 57 mg/MJ	
<i>OGC-utslipp ved 13 % oksygen P.Nominell</i>		68 mg/Nm <sup>3</sup> 31 mg/MJ	
<i>STØVutslipp ved 13 % oksygen P.Nominell</i>		25 mg/Nm <sup>3</sup> 17 mg/MJ	
CO <sub>2</sub> -utslipp <i>P.Nominell</i>	%	9,31	
Utbytte: <i>P.Nominell</i>	%	89,5	
Oppvarmbart volum**	m <sup>3</sup>	122 (55) / 191 (35)	
<i>Røyktemperatur: P.Nominell</i>	°C	161	
Mengde røyk ved skorsteinen	g/sec	4,6	
<i>Depresjon i peis Test P.Nominell</i>	Pa	12,7	
Skorsteinsdepresjon: Min-Maks	Pa	12 ÷ 20	
Anbefalt drivstoff		<b>VED</b>	
Maksimal belastning time <i>P.Nominell</i>	Kg/h	1,73	
<i>Drivstoffpåfyllingsintervall Nominelt P</i>	minutter	52	
Brennkammer LxH	mm	250x210	
Peisrist mål BxD	mm	280x330	
Ovnsvolum	liter	-	
Ovnslensdimensjoner LxPxH	mm	-	
Ovnslenslys		NEI	
Dekke		NEI	
Synlig flamme		JA	
Spending/frekvens Effekt absorbert	V/Hz -W	230/50 - 36	
Sikring (5x20)	A	4T	
Energieffektivitetsklasse		A+	
Miljøkvalitetsklasse (Dekret 186)	stjerner	★★★★ (4 stjerner)	

\*



## 2 BRUK - DEL BERETNING FOR BRUKER

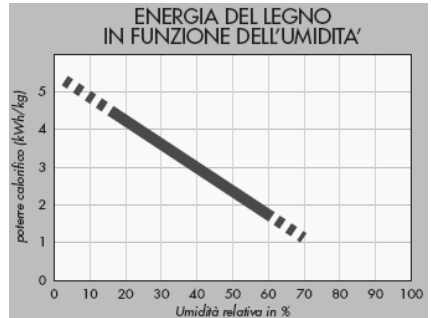
### 2.1 Viktige advarsler

- Les innholdet i denne delen nøye, siden den gir viktig informasjon og instruksjoner angående bruk, vedlikehold og fremfor alt sikkerheten til ovnen.
- Denne håndboken må leses og studeres i sin helhet.
- Oppbevar denne håndboken nøye slik at du kan bruke den når det er nødvendig. Håndboken er en integrert del av ovnen og må derfor følge med selve ovnen dersom den skifter eierskap.
- Ovnen må kun brukes til den bruken den er eksplisitt designet for, annen bruk er feil og derfor farlig.
- Ovnen må ikke brukes som forbrenningsovn.
- Driften av ovnen genererer svært høye temperaturer på enkelte overflater, både utvendig og innvendig, som brukeren lett kan komme i kontakt med, derfor må man være mest oppmerksom.
- Denne ovnen kan ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med liten erfaring og kunnskap med mindre de har blitt inspirert eller instruert om bruken av ovnen av personen som er ansvarlig for sikkerheten.
- Hele ovnen er å betrakte som en aktiv varmevekslingsone, med overflater som virker varme, derfor må det tas forholdsregler for å unngå direkte kontakt, spesielt med barn, funksjonshemmede, dyr, etc...
- For å åpne ovnsdøren, bruk utstyret som følger med.
- Riktig drift av ovnen må vurderes med ild døren lukket; ved knust og/eller sprukket ildstedsglass, samt ved driftsavvik, kan ikke ovnen settes i drift med mindre uregelmessigheten er fjernet.
- Deaktiver ovnen i tilfelle feil eller funksjonsfeil, eventuelt koble det fra strømmettet.
- Eventuelle reparasjoner eller utskifting av slitte komponenter må utføres av et kvalifisert servicesenter. Krever kun originale reservedeler.
- Enhver uautorisert modifikasjon/tukling av ovnen er forbudt.
- Ikke blokker varmeinntaket eller eksosåpningene eller sporene.
- Ikke bruk apparatet som støttestruktur eller som stige.
- Ikke berør apparatet med fuktige eller våte hender, det er et elektrisk apparat.
- Deaktiver apparatet i tilfelle feil eller funksjonsfeil, eventuelt koble det fra strømmettet.
- Alle sikkerhetsavstander fra brennbare materialer og alle krav i kapittelet om installasjon må respekteres.

### 2.2 Brensel

- Apparatet er konstruert for kun å bruke: **VED**
- **• Drivstoffet som skal brukes må være i samsvar med UNI EN ISO 17225-5-forskriften.**
- N.B. Bruk av flytende brensel eller kull er ikke tillatt. Bruk av annet fast brensel enn tre som: halm, mais, hasselnøtter, kongler er også forbudt. Bruk av paller, avfall fra treforedling og tresorter som: akasie, bartrær, frukttrær (inkludert oliventrær), kan ikke bare sette den riktige funksjonen i fare, men også skade enkelte deler av ovnen.

- For å garantere perfekt forbrenning er det nødvendig å lagre drivstoffet på et tørt sted beskyttet mot smuss.
- Treets termiske ytelse er sterkt påvirket av dets relative fuktighet i %. (se tabellen ved siden av).



### 2.3 Sett i aksjon

- Ovnens må først settes i drift etter at monterings- og tilkoblingsoperasjonene til røykavsugskanalen er fullført. En ny ovn krever at etterbehandlingsmalingen tørker helt, vi inviterer deg derfor til å følge nøye med på følgende under de første oppvarmingsprosessene:
  - Under de første driftsperiodene kan apparatet avgi lukt som kan være ubehagelig; Vi anbefaler deg å ventilere rommet for å tillate eliminering av disse luktene;
  - Fullstendig herding av ovnsmalingen oppnås etter noen få oppvarmingsoperasjoner.
- Apparatet er en husholdningsoppvarmingsovn med drift i samsvar med standarden EN 13240. Takket være støpejernsstrukturen til ildstedet kan apparatet utøve en stor termisk effektivitet.

### DRIVSTOFFLADNING

Driften av ovnen er periodisk, derfor krever det at veden fylles manuelt under drift.

- Påfylling av ved må utføres på tidspunkter når flammen er på det laveste, for å unngå ubehagelige lekkasjer av brente produkter fra ovnsdøren.
- For å åpne ovnsdøren, bruk utstyret som følger med.

### FYR OPP OG DRIFT

**N.B. For å fyre opp, bruk aldri: alkohol, bensin eller annet flytende drivstoff.**

- Ved opptenning på spesielt kalde dager, eller ved lavt trykk, kan det være lurt å varme opp røykrøret ved å brenne litt avispir i komfyren.
- For påfylling av ved med ovnen i full drift, følg mengdene som er angitt i tabellen "Tekniske data".

## OPPTENNING

- Plasser en tennbrikett eller en liten papirkule på brenneren, og legg ca. 0,5 kg pinner eller små kløyvede vedkubber og 3 små vedkubber på toppen. Bruk tilbehøret som følger med, åpne primærluften og sekundærluften helt, tenn papiret eller tennbriketten med en fyrstikk og lukk ildstedets dør.
- Når bålet brenner, når bålet begynner å avta, legg på noen vedkubber av større størrelse enn de som brukes til opptenning, gjenta denne siste operasjonen gradvis inntil timeladingen angitt i tabellen "Tekniske data" er nådd, nådd normalt driftsregime, plasser primærluft- og sekundærluftjusteringene, som angitt i kapittelet **JUSTERINGER**.
- Husk at påfyll må skje med moderat flamme for å unngå ubehagelige lekkasjer av forbrenningsprodukter til miljøet.
- Ved langvarig drift er det tilrådelig å aktivere ristristeren for å føre asken fra brenneren til askeoppsamlingsskuffen.

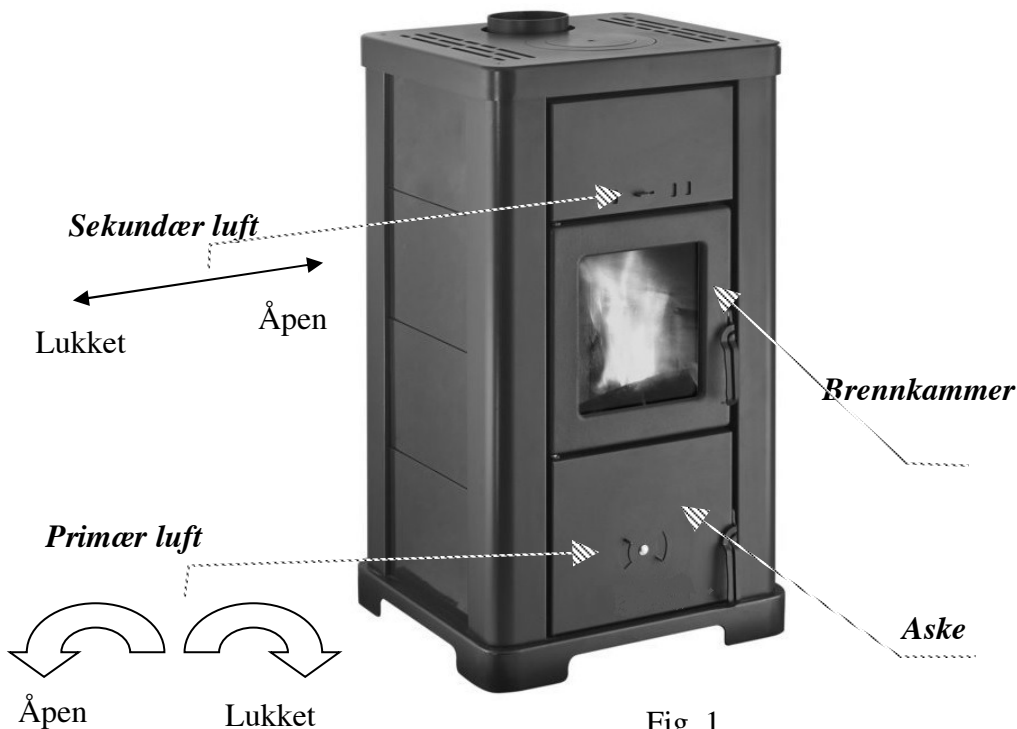


Fig. 1

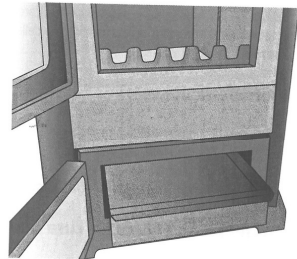
**PÅFTLL NÅR DET ER GLØR (Uten flammer)**

Ved påfyll uten tilstedeværelse av flammer, men bare glør, fortsett som beskrevet nedenfor:

- Flytt glørne til midten av ildstedet.
- Åpne primærluften helt.
- Vent den nødvendige tiden til brenneren har tilstrekkelig brann til å starte på nytt (noen minutter).
- Legg i noen trebiter og vent til det tar fyr
- Sett primærluftkontrollene tilbake til normal bruksposisjon som angitt i kapittelet **JUSTERINGER**.

**ASKESKUFF**

- Askeskuffen må tømmes for forbrenningsrester med passende hanske når ovnen er kald.
- Askeskuffen er plassert under ildstedet og for å få tilgang til den er det nødvendig å åpne askeholderen.
- Tømming av askeskuffen må utføres med kald ovn. Vi anbefaler å være oppmerksom på mulig tilstedeværelse av glør eller varme glør.
- Husk alltid å sette askeskuffen på plass igjen: unnlattelse av å sette den inn igjen, i tilfelle drift, er å betrakte som farlig.
- Hvis du trenger å tømme askeskuffen mens ovnen fortsatt er varm, en operasjon som ikke bør gjøres i nærvær av en flamme, må du gripe den med passende hanske.

**VENTILASJON**

- Ovnens er utstyrt med en vifte for å forbedre spredningen av varme i rommet.
- Denne ventilasjonen kan aktiveres når apparatet er i full drift og tilstrekkelig varmt.
- Koble apparatet til stikkkontakten med den medfølgende kabelen.
- Kontroller at spenningen på apparatet tilsvarer spenningen til strømforsyningen.
- Når apparatet er tilstrekkelig varmt, slå på viften med bryteren på baksiden som vil garantere en homogen spredning av den varme luften i rommet.



Hvis det ikke er strøm til vifta, sjekk statusen til sikringen som er plassert i skuffen mellom komfyrbryteren og strømkabelen.

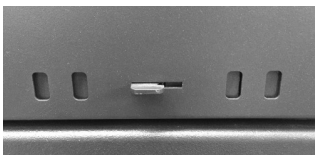
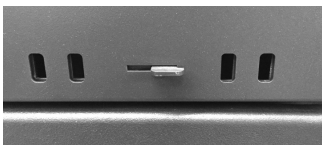
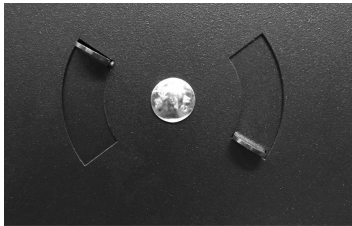
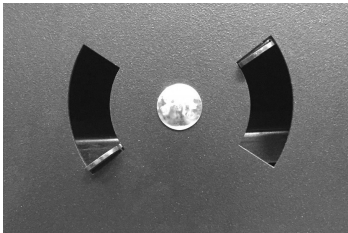


## JUSTERINGER

- For alltid å ha et godt kompromiss mellom termisk effektivitet og drivstofforbruk, foreslås følgende posisjoner: Ved normal bruk kan brannintensitetsjusteringen utføres ved hjelp av primærluftkontrollen og sekundærluftkontrollen.
- Justeringsposisjonene vist nedenfor refererer til apparatet som allerede er i gang og er gitt som veiledning.

	TYPER DRIVSTOFF	
<b>JUSTERINGER</b>	<b>VED</b>	-
<b>Primær luftposisjon</b>	Åpen	-
<b>Sekundær luftposisjon</b>	Lukket	-

Liste over luftposisjonsjusteringer	
 <p>Lukket</p>	 <p>Åpen</p>
Aria Secondaria	
 <p>Lukket</p>	 <p>Åpen</p>
Primær luft	

## SIKKERHETS EGENSKAPER

Elektrisk overstrømsbeskyttelsesanordning. Apparatet er beskyttet mot overstrøm av en sikring (se tekniske data) plassert på stikkkontakten

### RESTRISIKO

Apparatet utgjør ingen potensiell risiko i seg selv hvis alle delene er dekket, men følgende gjenværende risiko kan være tilstede:

#### Fare for brannskader

- Mellom bakre del av ovnen og røykuttaket (røykeutløpsrør).
- Kontakt med glass.

#### Elektrisk risiko

- Strømledning.
- Motorkoblinger.

#### Fare for brann

- Åpne døren når asken ikke er slukket.

### **3 VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING DEL BEREGNET FOR BRUKER**

#### **GRUNNLEGGENDE ADVARSLER**

- Ovnens må være slukket og avkjølt til den når romtemperatur før vedlikehold eller rengjøring utføres.
- Kontroller av ovnens tilstand må kun utføres av kvalifisert personell.

#### **3.1 Rengjøring er brukerens ansvar**

- Hyppigheten ovnen må rengjøres med, samt vedlikeholdsintervallene, avhenger av mengde ved som brukes. Et høyt innhold av fuktighet, aske, støv eller flis i veden kan øke antallet vedlikeholdsoperasjoner som kreves betydelig. Derfor vil vi igjen understreke behovet for å bruke ved av god kvalitet som brensel.
- Rengjøring av ildstedet. For å oppnå best mulig funksjon av apparatet, HVER dag må du rengjøre ildstedristen nøye, tømme den for forbrenningsrester (vær oppmerksom på rester som fortsatt er varme), rengjør hullene/sporene i bunnen av risten.
- Utvendig rengjøring. Denne typen operasjon må utføres når ovnen er kald.
  - Stål-/støpejernsdelene: bruk en klut fuktet med stoffer som er spesifikke for materialene
  - Glass/keramiske deler: bruk en svamp fuktet i et produkt som er egnet for rengjøring av ovnpeisglass og tørk deretter av igjen med en tørr klut.
  - Malte deler: bruk en klut lett såpet med nøytrale produkter og tørk av med en fuktig klut.

### 3.2 Vanlig vedlikehold (drift skal utføres av kvalifisert personell)

- Minst en gang i året må en generell kontroll av ovnen utføres av en spesialisert tekniker.
- Helst hvert år er det tilrådelig å få utført følgende vedlikehold av et autorisert hjelpesenter:
  - Rengjøring av avgasskanaler;
  - Kontroller og mulig utskifting av pakningene;
  - Sjekk røykrøret.
  - Kontroller integriteten til peisdøren og/eller ovnsdørglasset

Disse vedlikeholdsoperasjonene på apparatet krever et gebyr og må utføres av kvalifisert personell.

CORISIT har opprettet et nettverk av tekniske hjelpesentre (CAT) som du kan henvise til og som vi anbefaler å fastsette en årlig vedlikeholds kontrakt med. N.B. : Avhengig av daglig brukstid og kvaliteten på drivstoffet som brukes, kan det være nødvendig å redusere vedlikeholdsintervallene.

Det anbefales å utføre regelmessig vedlikehold på ovnen, røykkanalene og røykrøret. Hvis ovnen ikke har vært brukt på lang tid, kontroller at røykkanalene og røykrøret er fri for hindringer før du tenner opp i ovnen.

### **3.3 Tilbehør**

Følgende serviceverktøy følger med ovnen:

- For å åpne ovnsdøren og alle andre dører eller deler som kan flyttes, bruk alltid termohansken som følger med apparatet.



### 3.4 Mulige problemer og deres rette

DEFEKT	ÅRSAKEN	MIDDEL
<p>Glasset til ovnsdøren blir dekket av sot og/ eller brennkammeret blir skittent av svart røyk.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– For lav trekk &lt; 10 Pa</li> <li>– Feil justeringer.</li> <li>– For mye ved tilført.</li> <li>– Ved med for høy relativ fuktighet.</li> <li>– Uegnet drivstoff.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sjekk om røykutløpsrørkanalen ikke er blokkert.</li> <li>– Endre røykrøret: Høyere røykrør eller uegnet endeløkk, eller forbedre isolasjonen.</li> <li>– Se informasjonen i avsnittene "Justeringer"</li> <li>"Drivstoff å bruke".</li> <li>– Reduser mengden.</li> <li>– La fuktig ved tørke før bruk.</li> </ul>
<p>Ujevn trekk.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Uegnet eller skittent røykrør.</li> <li>– Ovnen er skitten innvendig.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Be om feiing</li> <li>– Utfør rengjøring</li> </ul>
<p>Utvendig eksos med for mye svart røyk.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Bruk av fuktig ved</li> <li>– Røykrø/pipe er delvis blokkert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Bruk bedre kvalitet på veden.</li> <li>La en kvalifisert tekniker gripe inn.</li> </ul>
<p>Det kommer røyk ut av ovnen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ovns-/askedøren er åpen mens bålet er tent.</li> <li>– Utilstrekkelig trekk.</li> <li>– Feil justeringer under oppstartsfasen.</li> <li>– Apparatet trenger rengjøring</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Lukk dørene.</li> <li>– Få skorsteinsfeieren til å inspisere skorsteinen.</li> <li>– Se informasjonen i avsnittene "Justeringer"</li> <li>"Drivstoff å bruke".</li> <li>– Rengjør ovnen og tilkoblingsrørene til røykrøret.</li> </ul>
<p>Viften slår seg ikke på.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ovnen får ikke strøm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Kontroller at støpselet er satt inn i stikkontakten.</li> <li>– Kontroller at bryteren er plassert på 1.</li> <li>– Kontroller og bytt om nødvendig sikringen på stikkontakten.</li> </ul>

Eventuelle reparasjoner må kun utføres av et autorisert hjelpesenter eller kvalifisert personell.



## 5 GARANTIBETINGELSER og FORESPØRSEL FOR INTERVENSJON

- Garanti for apparatet varer i to år, som kreves av det europeiske direktivet 771/2019 (relatert til visse aspekter av kontrakter for salg av varer, som endrer forordning (EU) 2017/2394 og direktiv 2009/22/EF, og som opphever direktiv 1999/44/EF) om salg av forbruksvarer. Perioden regnes fra datoen som vises på kjøpskvitteringen eller på fakturaen eller annet skattedokument som beviser kjøpet med en bestemt dato.
- Garantien dekker hele det italienske nasjonale territoriet.
- Garantien dekker alle komponenter (med unntak av glass og vanlige forbruksvarer) som apparatet er laget av, og inkluderer også alle kostnader for å bytte ut komponenter som viser seg å være defekte.
- Garantien er gyldig hvis: kjøperen er i besittelse av kjøpskvittering eller annet skattemessig dokument som beviser kjøpet med en bestemt dato, dette dokumentet er en obligatorisk betingelse for å oppnå garantiintervensjonen og må vises til teknikeren før intervensjonen, under straff for inndragning av det nevnte.
- Garantien er gyldig hvis: kjøperen er i samsvar med betalingsmåtene som er avtalt på kjøpstidspunktet og ikke er i mislighold av noen grunn.
- Garantien er gyldig hvis: det er bevist at uregelmessigheten skyldes en produksjonsfeil og ikke feilbruk, feilbehandling, mangel på eller utilstrekkelig vedlikehold av apparatet.
- Garantien blir ugyldig hvis: det er funksjonsfeil generert av ikke-kompatible røykkanaler, som ikke oppfyller egenskapene som er diktert av gjeldende forskrifter eller som ikke oppfyller kravene til apparatet som angitt i avsnittet Tekniske data.
- Garantien blir ugyldig hvis: på stedet der apparatet brukes er det unormale miljøfaktorer og/eller det er skader forårsaket av atmosfæriske, klimatiske, kjemiske eller elektrokjemiske midler.
- Garantien blir ugyldig hvis: det er funksjonsfeil forårsaket av dårlig installasjon, tukling med apparatet, upassende bruk, inkompetanse i bruk.
- Garantien blir ugyldig hvis: det er funksjonsfeil generert av bruk av drivstoff som ikke er i samsvar, for eksempel: grønt tre, tre med mye fuktighet, andre drivstoff enn de som er angitt i heftet.
- Rengjøring av apparatene eller ordinært vedlikehold dekkes aldri av garantien.
- Følgende forbruksvarer/komponenter dekkes ikke av garantien: pakninger, keramikk eller herdet glass, støpejernsbelegg og gitter, brennerkurver, ildfaste materialer (f.eks. vermikulitt eller annet), malte, forkrommede eller forgylte detaljer, majolica-elementene, håndtak, elektriske kabler, brenneren og tilhørende komponenter. Kromatiske variasjoner, sprekker og små dimensjonsforskjeller på de keramiske delene gir ikke grunnlag for tvist, da de er naturlige egenskaper ved selve materialene.
- Ikke under garanti: utilsiktede feil forårsaket av fall eller skade på grunn av transport som ikke kan tilskrives USA. Kontroller apparatets integritet før installasjon.
- I tilfelle av tvister er den eksklusivt kompetente domstolen ved det registrerte kontoret til CORISIT SRL - (Reggio Emilia - Italia)








CORISIT S.r.l. fraskriver seg alt ansvar for enhver skade som direkte eller indirekte kan oppstå på mennesker, ting og dyr som følge av manglende overholdelse av alle instruksjonene som er angitt i dette heftet, feil installasjon, tukling med apparatet, feil bruk, dårlig vedlikehold, inkompetansebruk, manglende overholdelse av gjeldende lover, direktiver og forskrifter.

CORISIT S.r.l. forbeholder seg retten til å endre, uten varsel, egenskapene og dataene til utstyret som presenteres i denne publikasjonen.

Noen deler og tilbehør illustrert i denne håndboken er ikke standard, derfor må kostnadene deres fastsettes på kontraktsstadiet.

## MILJØMERKING AV EMBALLASJE ITALIA

- I henhold til lovdekret 3. september 2020, n. 116 og Decision 97/129/EC, må materialet som utgjør emballasjen til apparatet håndteres på riktig måte, for å lette innsamling, gjenbruk, gjenvinning og resirkulering der dette er mulig.
- For riktig håndtering av emballasjeinnsamling, må sluttforbrukeren følge tabellen nedenfor som inneholder all nødvendig informasjon.

BESKRIVELSE	MATERIAL KODING	SYMBOL	INDIKASJONER FOR INNSAMLING
- TREPALL - TREBUR	TRE		SEPARAT TRESAMLING Sjekk med din kommune hvordan du leverer denne emballasjen til gjenvinningsstasjonen
- PAPPESKE - PAPPHJØRNE - PAPPARK	PAPP		SEPARAT PAPIRSAMLING Sjekk bestemmelsene til din kommune
ENHETSKONVOLUTT - TILBEHØRSVESKE - BOBLEBULLER - VERNEBLAD - ETIKETTER	POLYETYLEN		SEPARAT PLASTSAMLING Sjekk bestemmelsene til din kommune
POLYSTYREN	POLYSTYREN		SEPARAT PLASTSAMLING Sjekk bestemmelsene til din kommune
-TAPE	POLIPROPYLEN E PP 5		- SEPARAT PLASTSAMLING Sjekk bestemmelsene til din kommune.
-- SKRUER -- KLIPPER FOR STRAPPING	JERN FE 40		- SEPARAT METALLSAMLING Sjekk med din kommune
-POLYETYLENPOSER  INNEHOLDER POLYURETANSKUM	POLIURETANO 07 HDPE 02 + PUR		USORTERT innsamling Sjekk med din kommune hvordan du leverer denne emballasjen til gjenvinningsentralen

**DEAR CUSTOMER,**

We thank you for your preference and we remind you to carefully read the contents of this booklet as it provides important information and instructions regarding the installation, use, maintenance, safety of the product and, last but not least, the warranty conditions. Failure to do this will be considered "**IMPROPER USE**" of the appliance and therefore "**INCORRECT USE**" with the possibility of voiding the Warranty.

Equipment built in compliance with  
the applicable Community  
directives for marking

**TABLE OF CONTENTS**

<b>Chap.</b>	<b>Description</b>	<b>P.</b>
<b>1</b>	<b>Installation</b>	19
1.1	Requirements and standards	19
1.2	Preliminary operations	19
1.3	Positioning the appliance	19
1.4	Connections	20
1.5	Technical data	25
<b>2</b>	<b>Use</b>	26
2.1	Important warnings	26
2.2	Fuel	26
2.3	Commissioning	27
<b>3</b>	<b>Maintenance and cleaning</b>	31
3.1	Cleaning by the user	31
3.2	Ordinary maintenance	32
3.3	Accessories	32
3.4	Possible problems and solutions	33
<b>4</b>	<b>Specifications plate</b>	40

## 1 *INSTALLATION*

### *PART INTENDED FOR THE INSTALLER*

#### 1.1 Requirements and standards

- Read the contents of this manual carefully, as it provides important indications and instructions regarding the installation, use, maintenance and above all the safety of the product.
- The installation and use of the equipment must take place exclusively in an environment deemed suitable by the competent bodies and above all in compliance with the regulations and requirements in force on the subject.
- The technological systems and the installation of the equipment must be carried out by professionally qualified personnel, authorized to issue a certificate of conformity and responsibility concerning the regulations in force.
- In the place of installation, all laws, regulations and directives in force regarding civil and/or industrial construction must be respected.
- In addition, all laws, regulations and directives in force regarding plant engineering, flues, electricity, water, ventilation/suction must be complied with.
- **The manufacturer declines all responsibility deriving from incorrect installation, tampering, incorrect use of the appliance, improper use, poor maintenance, non-compliance with the current regulations and inexperience of use.**

#### 1.2 Preliminary operations

- Gently remove the packaging.
- The material that composes the packaging must be recycled by placing it in the appropriate containers or given to the designated site in the municipality of residence.
- Before installation, ensure the integrity of the appliance. If in doubt, do not use it and contact the retailer.

#### 1.3 Positioning of the appliance

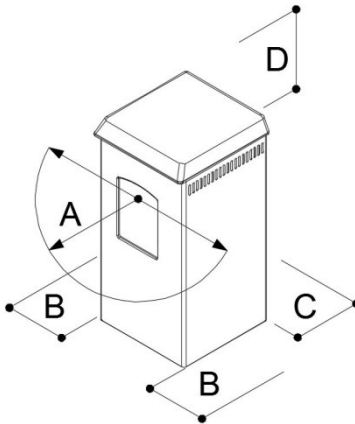
- The installation site of the appliance must ensure:
  - A floor of adequate load capacity, greater than the weight of the appliance. If the existing construction does not meet this requirement, appropriate measures must be taken (e.g. load distribution plate).
  - A floor suitable for heat radiation that guarantees the building against fire risks.
  - The installation of the appliance must ensure easy access for cleaning the appliance itself, the gas exhaust ducts and the flue.
  - A minimum distance from flammable adjacent materials (see Safety Distances)
  - That the room is permanently ventilated according to the regulations in force.
  - **The installation in bedrooms, bathrooms or showers, and where another heating appliance is already installed without an autonomous air inflow (fireplace, stove, etc.) is not allowed.**
  - **It is forbidden to place the product in an environment with an explosive atmosphere.**

#### FLOOR PROTECTION

- The appliance must rest on a non-flammable surface. In the case of flammable flooring (wood, carpet, etc.) it is necessary to prepare a protective base for the floor (steel sheet, ceramic or other) with the following dimensions:
  - Front projection  $\geq 500$  mm;
  - Lateral projection  $\geq 300$  mm;
  - Rear projection  $\geq 100$  mm.

## SAFETY DISTANCES

- From NON-flammable objects:
  - A > 400 mm    B > 175 mm    C > 125 mm    D > 1500 mm
- From flammable objects and from load-bearing reinforced concrete walls:
  - A > 800 mm    B > 350 mm    C > 250 mm    D > 1500 mm
- Any flammable objects placed on top of the appliance must be kept duly away: at a minimum distance of 1.5 metres.



Always measure starting from the external surface of the appliance.

## 1.4 Connections

- Before connecting the appliance, make sure that the data shown on the plate (see duplicate in para. 5) correspond to those required upon purchase.
- All biomass heating equipment, in this case wood stoves, must by law evacuate the combustion products into a flue pipe built in compliance with the regulations in force.
- The points described below are good construction and installation rules. They refer to regulations in force (at the time of printing of this booklet) but are not to be considered exhaustive regarding plant engineering and installation.

## ELECTRICAL CONNECTION

- The appliance is supplied with a connection cable equipped with a European plug to be connected to a **1N 230V AC 50Hz** socket, possibly with a circuit breaker. The connection cable must be arranged in such a way as to avoid any contact with hot and/or sharp surfaces.
- The appliance must be earthed.

**FLUE OR FLUE PIPE**

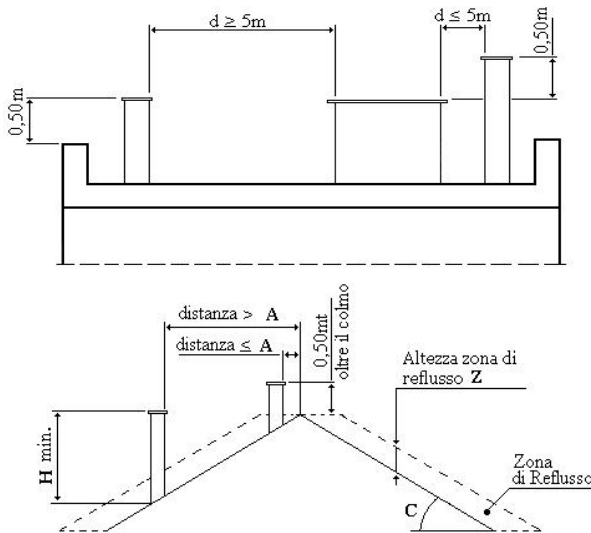
- The flue or flue pipe must meet the following requirements:
  - Be sealed against combustion products, waterproof and adequately isolated and insulated in accordance with the conditions of use (UNI 9615);
  - Be made of materials suitable to resist normal mechanical stress, heat, the action of combustion products and any condensation;
  - Have a predominantly vertical trend with axis deviations not exceeding 45°;
  - Be adequately distanced from combustible or flammable materials by means of an air gap or appropriate insulation;
  - Have constant, free and independent internal section;
  - Preferably have a circular internal section; square or rectangular sections must have rounded corners with a radius of no less than 20 mm;
  - In the case of rectangular sections, the maximum ratio between the sides must be 1.5;
  - Be free of constructions along its entire length;
  - The indications of the appliance manufacturer must be respected regarding the section and construction characteristics of the flue pipe/flue. For particular sections, section or path variations, a check of the operation of the smoke evacuation system must be performed with an appropriate fluid dynamic calculation method (UNI 9615).
  - The smoke duct should be equipped with a chamber for the collection of solid materials and any condensation, located under the smoke duct inlet, so that it can be easily opened and inspected through an airtight door.
  - In the event of a fire in the flue pipe, equip yourself with adequate systems to suffocate the flames (e.g. use a powder or carbon dioxide extinguisher) and request the intervention of the Fire Brigade.
  - During installation it is necessary to guarantee easy access for maintenance and cleaning of the appliance, the smoke duct and the flue pipe.

**CONNECTION OF THE APPLIANCE TO THE FLUE PIPE AND EVACUATION OF COMBUSTION PRODUCTS** (see also regulation UNI 10683)

- The connection between the appliance and the flue pipe must receive the exhaust fumes from a single heat generator.
- The construction of an appliance consisting of a fireplace and cooking oven with a single exhaust point towards the flue is permitted, for which the manufacturer must provide the construction characteristics of the connection of the smoke ducts.
- It is forbidden to convey the exhaust fumes coming from hoods above the cooking appliances into the same smoke duct.
- The directing of exhaust fumes into closed spaces is prohibited, even if open to the sky.
- The direct venting of combustion products must be provided on the roof and the flue duct must have the characteristics previously stated.
- Any horizontal sections must have a minimum slope of 3%.
- The assembly of manual draft adjustment devices on forced draft appliances is not permitted.
- The smoke ducts must be airtight against combustion products and condensation; if they pass outside the installation room they must be insulated/isolated.
- During installation it is necessary to guarantee easy access for cleaning of the appliance, the smoke duct and the flue pipe.

## CHIMNEY COWL

- The chimney cowl must meet the following requirements:
  - Have an internal section equivalent to that of the flue;
  - Have a useful outlet section not less than double that of the internal one of the flue;
  - Be constructed in such a way as to prevent the penetration of rain, snow and foreign bodies into the flue and so that even in the event of winds of all directions and inclinations, the venting of combustion products is still ensured;
  - Be positioned in such a way as to guarantee adequate dispersion and dilution of the combustion products and in any case outside the reflux area in which the formation of counter pressures is favoured. This area has different dimensions and shapes depending on the angle of inclination of the roof, so it is necessary to adopt the minimum heights indicated in the following diagrams:

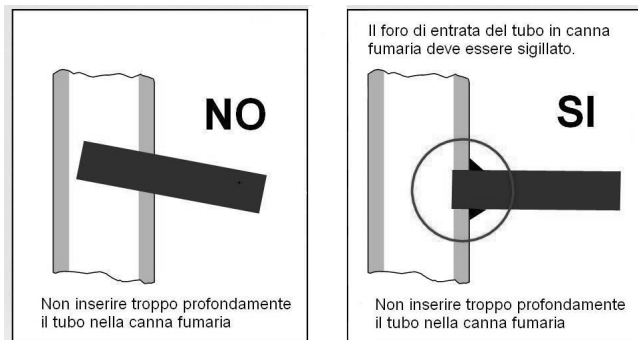


Roof inclination C (°)	A	H	Height of the reflux zone Z (m)
15	1.85	1.00	0.50
30	1.50	1.30	0.80
45	1.30	2.00	1.50
60	1.20	2.50	2.10



### MAKING THE CONNECTION TO THE FLUE PIPE

- Connect the appliance to the flue pipe of the existing flue, making sure that the smoke outlet pipe does not occupy the free section of the flue pipe.
- Only use pipes suitable for the disposal of combustion fumes.
- Limit the horizontal sections of the duct connecting to the flue pipe (max 1 meter) and the use of bends.



### COMBUSTION AIR INTAKE FROM THE INSTALLATION ROOM

- The appliance must have the air necessary to guarantee its efficient operation through external air intakes.
- The air intakes must meet the following requirements:
  - a) Have a minimum total free section of 200 cm<sup>2</sup>;
  - b) Be communicating directly with the installation room;
  - c) Be protected with a grille, metal mesh or suitable protection provided it does not reduce the minimum section referred to in point a) and is positioned such as to prevent it from being obstructed.
- The air flow can also be obtained from a room adjacent to the installation one provided that this flow can occur freely through permanent openings communicating with the outside. The room adjacent to the installation room must not be placed under depression with respect to the external environment due to the effect of the opposite draft, caused by the presence of another appliance or suction device in that room.
- In the adjacent room, the permanent openings must meet the requirements referred to in letters a) and c).
- The adjacent room cannot be used as a garage, warehouse of combustible material or in any case for activities that pose a fire risk.

*NOTE: the air replenishment hole in the room in which the appliance operates must be in a low position.*

*NOTE : Air extraction fans, when used in the same room or in spaces near the appliance, could cause operating problems.*

*NOTE : The installation room must not be placed under depression by equipment such as: extractor hoods, fireplaces, flue pipes, etc., present in the room itself or in adjacent communicating rooms.*



**1.5 Technical data**

<i>Description</i>		<i>SOFIA</i>	<i>SOFIA CERAMICA</i>
Width	mm	505	
Depth	mm	485	
Height	mm	865	
Appliance weight	kg	115	125
Smoke exhaust diameter	mm	130	
Max heat output of the firebox	kW	7.4	
Rated heat output *	kW	<b>6.7</b>	
Heating power to the room*	kW	6.7	
CO emissions at 13% oxygen <i>Rated P.</i>		0.0736% 921 mg/Nm <sup>3</sup> 620 mg/MJ	
NOx emissions at 13% oxygen <i>Rated P.</i>		85 mg/Nm <sup>3</sup> 57 mg/MJ	
OGC emissions at 13% oxygen <i>Rated P.</i>		68 mg/Nm <sup>3</sup> 31 mg/MJ	
DUST Emissions at 13% oxygen <i>Rated P.</i>		25 mg/Nm <sup>3</sup> 17 mg/MJ	
CO <sub>2</sub> Emissions <i>Rated P.</i>	%	9.31	
Yield : <i>Rated P.</i>	%	89.5	
Heatable volume **	m <sup>3</sup>	122 (55) / 191 (35)	
Smoke temperature: <i>Rated P.</i>	°C	161	
Quantity of smoke in the flue	g/sec	4.6	
Depression in Flue Test <i>Rated P.</i>	Pa	12.7	
Flue depression:Min-Max	Pa	12 ÷ 20	
Recommended flue		<b>Beech wood UNI EN ISO 17225-5</b>	
Maximum load Hourly fuel <i>Rated P.</i>	Kg/h	1.73	
Fuel refill interval <i>Rated P.</i>	minutes	52	
Fire Input LxH	mm	250x210	
Firebox grate dimensions WxD	mm	280x330	
Oven Volume	litres	-	
Oven Dimensions LxDxH	mm	-	
Oven Light		NO	
Cover		NO	
Visible Flame		Yes	
Voltage/Frequency Power absorbed	V/Hz -W	230/50 - 36	
Fuse (5x20)	A	4T	
Energy Efficiency Class		A+	
Environmental quality class (Decree 186)	stars	★★★★ (4 stars)	

\* in the area of the room where the appliance is installed.

\*\* If the value of the energy requirement of your building is not available, the following values of heatable volume are provided merely as example for rooms with a height of 2.70 meters :

**NON-INSULATED** building requirement 55 W/m<sup>3</sup>, **MEDIUM INSULATION** building requirement 35 W/m<sup>3</sup>.

## 2 USE - PART INTENDED FOR THE USER

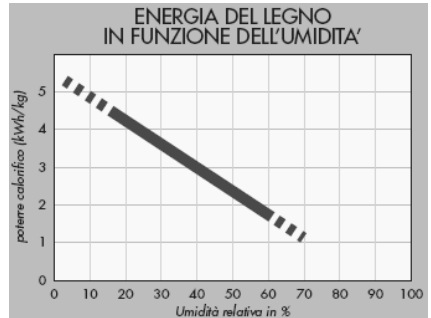
### 2.1 Important warnings

- Read the contents of this section carefully as it provides important information and instructions regarding the use, maintenance and above all the safety of the product.
- This Manual must be read and studied in its entirety. This failure will be considered Improper Use of the appliance and therefore not part of the correct use of the appliance.
- Keep this manual carefully so that it can be used whenever necessary. The manual is an integral part of the appliance and must therefore accompany the appliance itself in the event that it changes ownership.
- The appliance must be used only for the purpose for which it was explicitly designed. Other uses are improper and therefore dangerous.
- The appliance must not be used as an incinerator.
- The operation of the appliance generates very high temperatures on certain surfaces, both external and internal, with which the user can easily come into contact, therefore exercise maximum caution.
- This appliance cannot be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or with little experience and knowledge unless they are supervised or have been instructed on the use of the appliance by the person responsible for their safety.
- The entire appliance is to be considered an active heat exchange zone with surfaces that appear hot, therefore precautions must be taken to avoid direct contact especially with children, disabled persons, animals, etc.
- To open the firebox door, use the equipment supplied with the appliance.
- Correct operation of the stove is to be considered with the firebox door closed; in the event of broken and/or cracked firebox door glass, as well as in the case of operating anomalies, the appliance cannot be put into operation unless the anomaly has been removed.
- Deactivate the appliance in the event of a fault or malfunction, possibly disconnecting it from the electricity mains.
- Any repairs or replacement of worn components must be performed by a qualified service centre. Request only original spare parts.
- Any unauthorised modification/tampering with the appliance is prohibited.
- Do not block the heat intake or vent openings or slots.
- Do not use the appliance as a support structure or as a ladder.
- Do not touch the appliance with damp or wet hands, remember it is an electrical appliance.
- Deactivate the appliance in the event of a fault or malfunction, possibly disconnecting it from the electricity mains.
- All safety distances from flammable materials and all requirements contained in the Installation chapter must be respected.

### 2.2 Fuel

- The appliance is designed to use only: **FIREWOOD**
- **The fuel to be used must comply with the UNI EN ISO 17225-5 Regulation.**
- **NOTE** The use of **liquid fuels or coal** is not permitted. The use of solid fuels other than wood such as: straw, corn, hazelnuts or pine cones is also prohibited. The use of pallets, waste from wood processing and types of wood such as: acacias, conifers, fruit trees (including olive trees), can compromise not only the correct operation but can also damage certain parts of the appliance.

- In order to guarantee perfect combustion it is necessary to store the fuel in a dry place protected from dirt.
- The thermal performance of wood is greatly influenced by its relative humidity in %. (see table to the side).



### 2.3 Commissioning

- The appliance must only be put into operation after the assembly and connection operations to the smoke extraction ducts have been completed. A new stove requires the finishing paint to dry completely. Please therefore carefully follow these instructions during the first heating processes:
  - During the first periods of operation, the appliance may emit odours that could be unpleasant; we advise you to ventilate the room to allow the elimination of these odours;
  - Complete hardening of the stove paint is achieved after a few heating operations.
- The appliance is a domestic heating stove whose operation complies with the **EN 13240** Standard. Thanks to the cast iron structure of the firebox, the appliance is able to achieve optimum thermal efficiency.

### FUEL LOADING

- The operation of the appliance is intermittent and therefore requires the fuel to be loaded manually during operation.
- Fuel must be loaded at times when the flame is at its lowest, to avoid unpleasant leaks of burnt products from the firebox door.
- To open the firebox door, use the equipment supplied with the appliance.

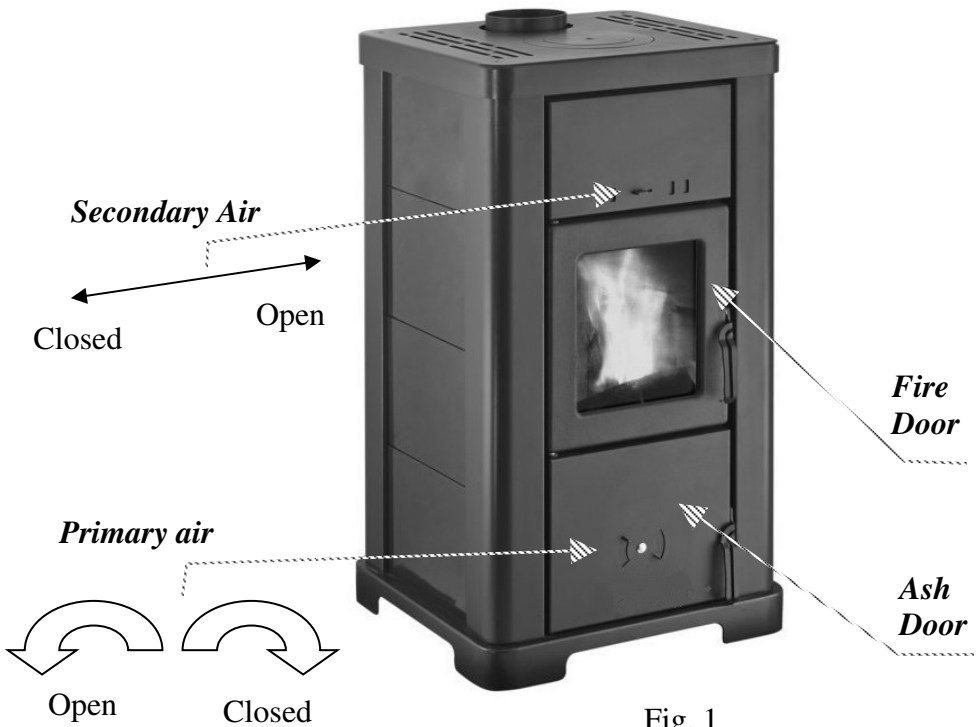
### IGNITION AND OPERATION

**NOTE To ignite, never use: alcohol, petrol or other liquid fuels.**

- In case of ignition on particularly cold days, or with low pressure, it is advisable to heat the flue pipe by burning a small quantity of newspaper in the stove.
- For fuel refills with the stove fully operational, refer to the quantities established in the "Technical data" table.

**IGNITION**

- Place a kindling cube (fire starter) or a small paper ball on the brazier and place approximately 0.5 kg of sticks or small split logs and 3 small logs on top. Using the accessories supplied, open the primary air and secondary air completely, light the paper or firelighter with a match and close the firebox door.
- Once ignited, when the fire begins its heating phase, place on the fire a number of logs of a size larger than those used for lighting. Repeat this latter operation progressively until the hourly load indicated in the "Technical data" table is reached, obtaining the normal operating capacity. Position the primary air and secondary air adjustments, as indicated in the ADJUSTMENTS chapter.
- Please remember that loading must take place with the presence of a moderate flame to avoid unpleasant leaks of combustion products into the room.
- During prolonged operation it is advisable to activate the grate shaker to pass the ash from the brazier to the ash collection drawer.



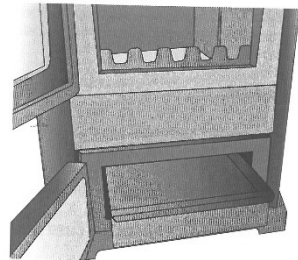
**RELOAD - STARTING WITH EMBERS** (Without the presence of moderate fire)

In case of reloading without the presence of moderate fire, but only with embers, proceed as described below:

- Use the poker to thicken the embers in the centre of the firebox.
- Open the primary air completely.
- Wait the necessary time for the brazier to generate a fire that is sufficiently adequate for restarting (a few minutes).
- Add a few pieces of wood and wait for complete lighting.
- Return the primary air controls to the normal use position as indicated in the ADJUSTMENTS chapter.

**ASH DRAWER**

- The ash drawer must be emptied of combustion residues using the appropriate glove when the stove is cold.
- The ash drawer is located under the firebox and to access it, it is necessary to open the ash holder.
- The ash drawer must be emptied with the stove cold. We recommend paying attention to the possible presence of hot embers or coals.
- Always remember to reinsert the ash drawer in the space provided: failure to reinsert it, in case of operation, is to be considered dangerous.
- If it is necessary to empty the ash drawer while the stove is still hot, an operation which should not be performed in the presence of a flame, grip it with the appropriate glove.

**VENTILATION**

- The appliance is equipped with a fan to improve the diffusion of heat in the room.
- This ventilation can be activated once the appliance is fully operational and sufficiently warm.
- Connect the appliance to the mains socket using the appropriate cable supplied.
- Check that the voltage of the appliance corresponds to that of the power supply.
- When the appliance is sufficiently hot, turn on the fan using the switch on the back which will guarantee an even diffusion of the hot air in the room.

**FUSE**

If there is no power to the stove, check the status of the fuse located in the drawer between the stove switch and the power cable.

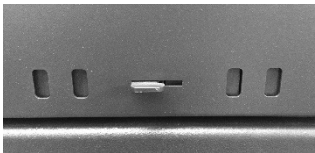
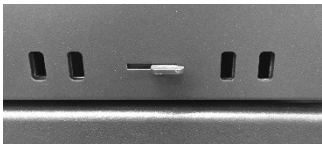
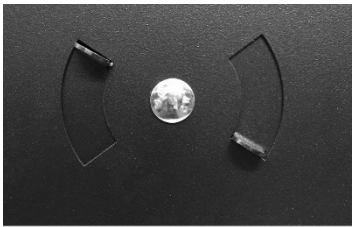



## ADJUSTMENTS

- In order to always have a good compromise between heat efficiency and fuel consumption, the following positions are suggested: during normal use, the fire intensity adjustment can be performed using the primary air control and the secondary air control.
- The adjustment positions shown below refer to the appliance already running and are provided for guidance purposes.

	TYPES OF FUEL	
<b>ADJUSTMENTS</b>	<b>WOOD</b>	-
<b>Primary Air Position</b>	Open	-
<b>Secondary Air Position</b>	Closed	-

Air Position Adjustments List	
 <p>Closed</p>	 <p>Open</p>
Secondary Air	
 <p>Closed</p>	 <p>Open</p>
Primary Air	

## SAFETY FUNCTIONS

Electrical overcurrent protection device. The appliance is protected against overcurrent by a fuse (see technical data) positioned on the power socket

## RESIDUAL RISKS

The appliance does not present potential risks in itself if all of its parts are covered, however the following residual risks may be present:

### Risk of burn

- Between the rear part of the stove and the smoke outlet (smoke outlet pipe).
- Contact with glass.

### Electrical risk

- Power cable.
- Motor connections.

### Risk of fire

- Opening of the front door when the ashes are not extinguished.

### **3 MAINTENANCE AND CLEANING PART INTENDED FOR THE USER**

#### **FUNDAMENTAL WARNINGS**

- The stove must be turned off and left to cool until it reaches room temperature, at which point maintenance or cleaning work can be performed.
- Checks on the condition of the appliance must be performed exclusively by qualified personnel.

#### **3.1 Cleaning is the responsibility of the user**

- The frequency with which the stove needs to be cleaned, as well as the maintenance intervals, depend on the type and quantity of fuel being used. A high content of moisture, ash, dust, chips or chemical additives in the fuel can significantly increase the number of maintenance operations required. Therefore we would like to once again underline the need to use good quality wood as fuel.
- Cleaning the Firebox. To obtain optimum operation of the appliance, carefully clean the grate of the firebox EVERY day, empty it of combustion residues (pay attention to any residues that are still hot) and clean the holes/slots on the bottom of the grate.
- External cleaning. This type of operation must be performed with the appliance cold.
  - Steel/cast iron parts: use a cloth soaked in substances suitable for the materials
  - Glass/ceramic parts: use a sponge soaked in a product suitable for cleaning stove-fireplace glass and then wipe over with a dry cloth.
  - Painted parts: use a cloth lightly soaped with neutral products and then wipe again with a damp cloth.

### 3.2 Ordinary Maintenance (operation to be performed by qualified personnel)

- At least once a year, a general check of the appliance must be performed by a specialist technician.
- Preferably every year it is advisable to have the following maintenance performed by an authorised service centre:
  - Cleaning of exhaust gas ducts;
  - Checking and possible replacement of the gaskets;
  - Checking of the flue duct.
  - Checking of the integrity of the Firebox Door and/or Oven Door glass

These maintenance operations of the appliance are charged and **must be performed by qualified personnel**.

CORISIT has created a network of Technical Assistance Centres (TACs) to which you can refer and with which we recommend entering into an annual maintenance contract.

NOTE : Depending on the daily time of use and the quality of the fuel used, it may be necessary to reduce the maintenance intervals.

**It is advisable to perform regular maintenance on the appliance, on the smoke ducts and on the flue pipe.  
If the appliance is not used for a long time, check that the smoke ducts and the flue pipe are free from obstructions before turning the appliance on.**

### 3.3 Accessories

The following service tools are supplied with the stove:

- To open the fireplace door and all other doors or parts that can be moved, always use the Thermal Glove supplied with the appliance





### 3.4 Possible problems and solutions

DEFECT	CAUSE	REMEDY
The glass of the firebox door becomes covered in soot and/or the firebox chamber becomes dirty with black smoke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Draft too low &lt; 10 Pa</li> <li>– Incorrect adjustments.</li> <li>– Too much fuel added.</li> <li>– Fuel with too much relative humidity.</li> <li>– Unsuitable fuel.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Check whether the smoke outlet pipe duct is blocked.</li> <li>– Modify the flue pipe: Taller pipe or unsuitable end cap, or improve the insulation.</li> <li>– See the information in the “Adjustments” and “Fuel to be used” paragraphs.</li> <li>– Reduce the quantity.</li> <li>– Allow damp wood to dry before use.</li> <li>– See the information in the “Fuel” paragraph.</li> </ul>
Uneven draft.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Unsuitable or dirty flue.</li> <li>– Appliance dirty inside.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Request intervention from a "Chimney Sweep".</li> <li>– Perform Cleaning</li> </ul>
External venting with too much black smoke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Lighting/operating the appliance with still green wood.</li> <li>– Smoke exhaust partially blocked.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Use better quality and seasoned fuel.</li> </ul> <p>Have a qualified technician intervene.</p>
Smoke coming out of the appliance.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– The firebox/ash door is open while the fire is lit.</li> <li>– Insufficient draft.</li> <li>– Incorrect adjustments during the start-up phase.</li> <li>– The appliance needs cleaning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Close the doors.</li> <li>– Have the chimney sweep inspect the flue pipe.</li> <li>– See the information in the “Adjustments” and “Fuel to be used” paragraphs.</li> <li>– Clean the appliance and pipes connecting to the flue pipe.</li> </ul>
The fan does not turn on.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– The stove does not receive electricity</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Check that the stove plug is plugged into the electrical outlet.</li> <li>– Check that the switch is positioned at 1.</li> <li>– Check and if necessary replace the fuse on the power plug.</li> </ul>

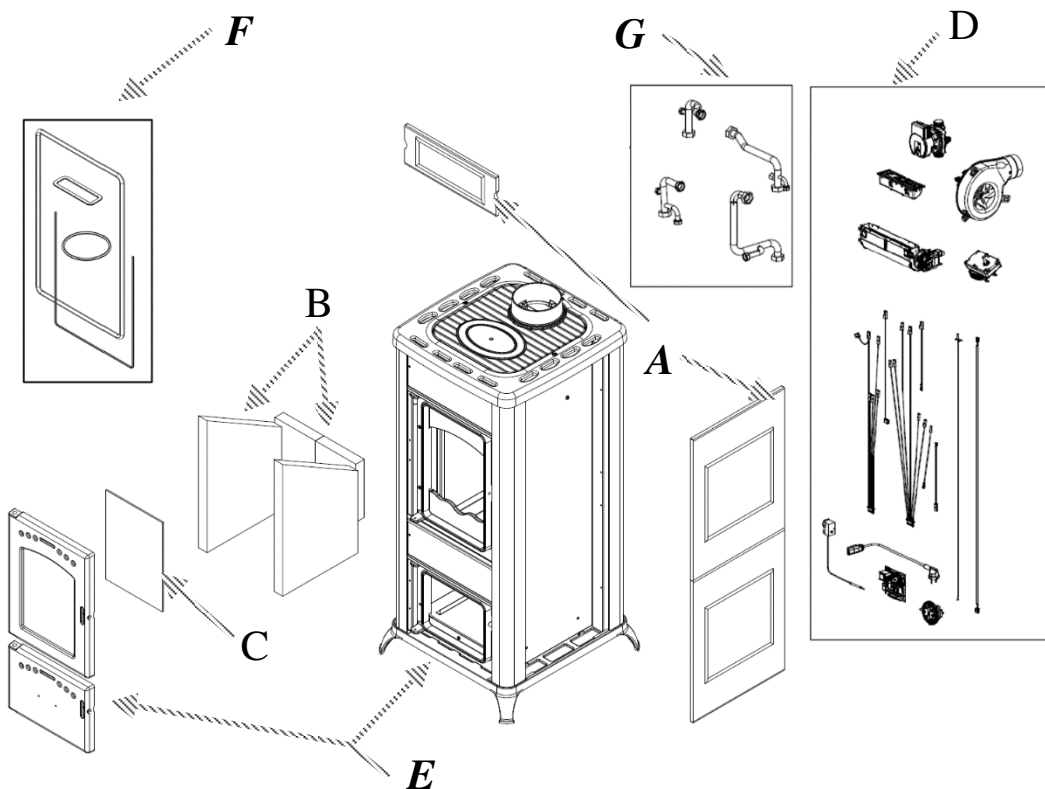
**Any repairs must only be carried out by the authorised service centre or by qualified personnel.**

## AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

La demolizione e lo smaltimento della stufa sono ad esclusivo carico e responsabilità del proprietario che dovrà agire in osservanza delle leggi vigenti nel proprio Paese in materia di sicurezza, rispetto e tutela dell'ambiente. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire in modo differenziato il prodotto consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, derivanti da un suo smaltimento inadeguato, e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Nella tabella seguente e nel relativo esploso generalizzato a cui fa riferimento sono evidenziati i principali componenti che si possono trovare nell'apparecchio e le indicazioni per una loro corretta separazione e smaltimento a fine vita.

In particolare, i componenti elettrici ed elettronici *se presenti*, devono essere separati e smaltiti presso i centri autorizzati a tale attività, secondo quanto previsto dalla direttiva RAEE 2012/19/UE e dai relativi recepimenti nazionali.



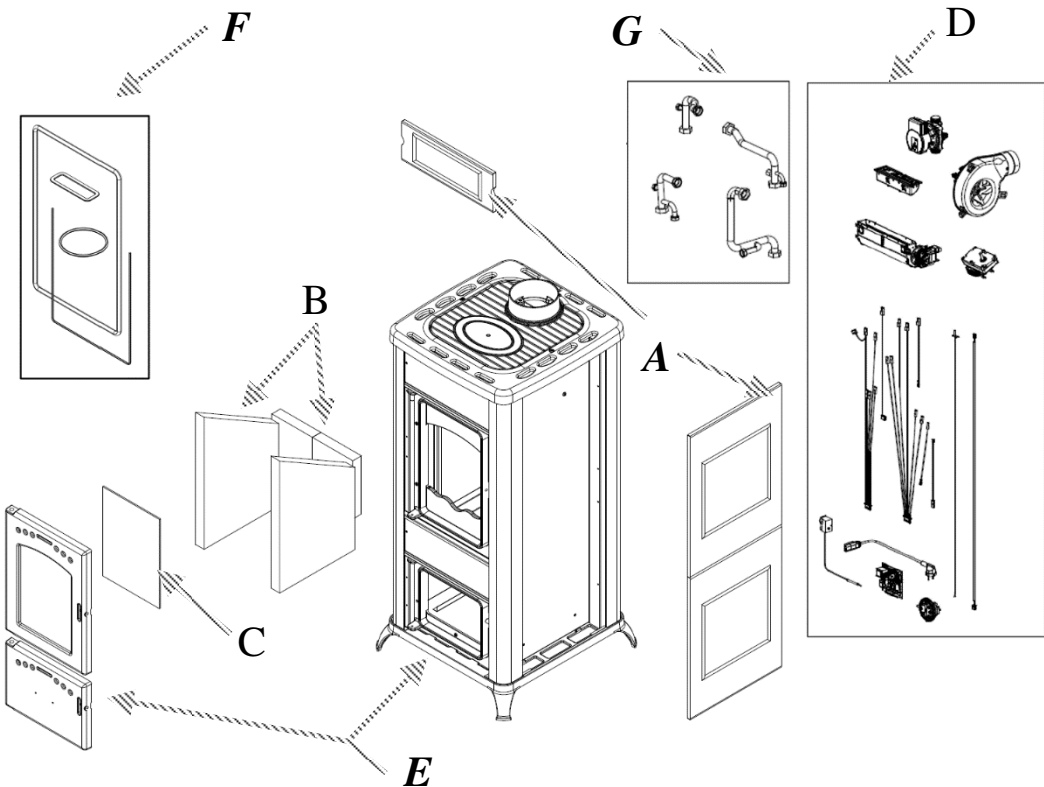
<p><b>A. RIVESTIMENTO ESTERNO</b>          Se presente smaltire separatamente in base al materiale che lo compone:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Metallo</li> <li>- Vetro</li> <li>- Mattonelle o ceramiche</li> <li>- Pietra</li> </ul>	<p><b>B. RIVESTIMENTO INTERNO</b>          Se presente smaltire separatamente in base al materiale che lo compone:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Metallo</li> <li>- Materiali refrattari</li> <li>- Pannelli isolanti</li> <li>- Vermiculite</li> <li>- Isolanti, vermiculite e refrattari entrati a contatto con la fiamma o i gas di scarico (smaltire nei rifiuti misti)</li> </ul>
<p><b>C. VETRI PORTE</b></p> <p>Se presente smaltire separatamente in base al materiale che lo compone:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vetroceramico (porta fuoco): smaltire negli inerti o rifiuti misti</li> <li>- Vetro temperato (porta forno): smaltire nel vetro</li> </ul>	<p><b>D. COMPONENTI ELETTRICI ED ELETTRONICI</b>          Se presente smaltire separatamente in base al materiale che lo compone:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cablaggi, motori, ventilatori, circolatori, display, sensori, candela accensione, schede elettroniche, batterie.</li> <li>- Smaltire separatamente presso i centri autorizzati, come da indicazioni della direttiva RAEE 2012/19/UE e relativo recepimento nazionale.</li> </ul>
<p><b>E. STRUTTURA METALLICA</b></p> <p>Smaltire separatamente nel metallo</p>	<p><b>G. COMPONENTI IDRAULICI</b>          Se presente smaltire separatamente in base al materiale che lo compone:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tubature, raccordi, vaso di espansione, valvole.</li> <li>- Se presenti smaltire separatamente in base al materiale che li compone:</li> <li>- Rame</li> <li>- Ottone</li> <li>- Acciaio</li> <li>- Altri materiali</li> </ul>
<p><b>F. COMPONENTI NON RICICLABILI</b>          Esempio : Guarnizioni, tubazioni in gomma, silicone o fibre, plastiche.          Smaltire nei rifiuti misti</p>	

**WARNINGS FOR THE CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT**

The demolition and disposal of the stove are the sole responsibility of the owner who must act in compliance with the laws in force in his country regarding safety, respect and protection of the environment. At the end of its service life, the product must not be disposed of together with municipal waste. It can be delivered to the appropriate separate collection centres set up by the municipal administrations, or to the retailers that provide this service. Disposing of the product in a differentiated manner avoids possible negative consequences for the environment and health, resulting from its inadequate disposal, and allows to recover the materials of which it is composed in order to obtain a significant saving of energy and resources.

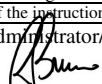
The following table and the respective overall exploded view to which it refers, highlight the main components that can be found in the appliance and the indications for their correct separation and disposal at the end of life.

In particular, electrical and electronic components *if present* must be separated and disposed of at the centres authorised for this activity, in accordance with the provisions of WEEE Directive 2012/19/EU and the relevant national transpositions.



<p><b>A. EXTERNAL COVERS</b></p> <p>If present, dispose of separately according to the material that makes it up:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Metal</li> <li>- Glass</li> <li>- Tiles or ceramics</li> <li>- Stone</li> </ul>	<p><b>B. INTERNAL COVERS</b></p> <p>If present, dispose of separately according to the material that makes it up:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Metal</li> <li>- Refractory materials</li> <li>- Insulating panels</li> <li>- Vermiculite</li> <li>- Insulators, vermiculite and refractory material that have come into contact with flame or exhaust gases (dispose of in mixed waste)</li> </ul>
<p><b>C. DOOR GLAZING</b></p> <p>If present, dispose of separately according to the material that makes it up:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Glass ceramic (fire door): dispose of in aggregates or mixed waste</li> <li>- Tempered glass (oven door): dispose of in glass</li> </ul>	<p><b>D. ELECTRICAL AND ELECTRONIC COMPONENTS</b></p> <p>If present, dispose of separately according to the material that makes it up:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wiring, motors, fans, circulators, display, sensors, spark plug, electronic cards, batteries.</li> <li>- Dispose of separately at authorised centres, as specified in WEEE Directive 2012/19/EU and its national transposition.</li> </ul>
<p><b>E. METALLIC STRUCTURE</b></p> <p>Dispose of separately in metal collectors</p>	<p><b>G. HYDRAULIC COMPONENTS</b></p> <p>If present, dispose of separately according to the material that makes it up:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Piping, fittings, expansion vessel, valves.</li> <li>- If present, dispose of separately according to the material that makes it up:</li> <li>- Copper</li> <li>- Brass</li> <li>- Stainless steel</li> <li>- Other materials</li> </ul>
<p><b>F. NON-RECYCLABLE COMPONENTS</b></p> <p>Example : Gaskets, rubber, silicone or fibre pipes, plastics.</p> <p>Dispose of in mixed waste</p>	

<b>INFORMAZIONI OBBLIGATORIE PER GLI APPARECCHI PER IL RISCALDAMENTO D'AMBIENTE LOCALE A COMBUSTIBILE SOLIDO REGOLAMENTO (UE) 2015/1185 - 2015/1186 COMMISSIONE EUROPEA</b>			
Identificativo del modello			<b>SOFIA</b>
Marchio			<b>SOFIA CERAMICA</b>
Funzionalità di riscaldamento indiretto:			<b>LINCAR</b>
Potenza termica diretta (all' ambiente) :			<b>LINCAR</b>
Potenza termica indiretta (all' acqua) :			NO
Combustibile preferito:			6.7
UNI EN ISO 17225-5			--
Altri combustibili			Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %
Classe di efficienza energetica			NO
Indice di efficienza energetica			A+
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	EEI		119
Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale(*)	<b>ns</b>	<b>%</b>	<b>80</b>
	PM		25
	OGC	mg/Nm <sup>3</sup>	68
	CO	13% O <sub>2</sub>	921
Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima(*)	NO <sub>x</sub>		85
	PM		--
	OGC	mg/Nm <sup>3</sup>	--
	CO	13% O <sub>2</sub>	--
Potenza termica nominale			--
Potenza termica minima (indicativa)			--
Efficienza utile alla potenza termica nominale NCV	P <sub>nom</sub>	kW	6.7
Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa)	P <sub>min</sub>	kW	--
Consumo ausiliario di energia elettrica - potenza termica nominale	<b>n<sub>th, nom</sub></b>	<b>%</b>	<b>89.5</b>
Consumo ausiliario di energia elettrica - potenza termica minima	<b>n<sub>th, min</sub></b>	<b>%</b>	--
Consumo ausiliario di energia elettrica - In modo stand-by	e <sub>lmax</sub>	kW	--
<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente</b>	e <sub>lmin</sub>	kW	--
potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	e <sub>lSB</sub>	kW	--
due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			
con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			
con controllo elettronico della temperatura ambiente			
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			
<b>Altre opzioni di controllo</b>			
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			
con opzione di controllo a distanza			
(*)PM = particolato, OGC = composti gassosi organici, CO = monossido di carbonio, NOx = ossidi di azoto			
Rispettare le avvertenze e le indicazioni di installazione e manutenzione periodica riportate nei capitoli del manuale di istruzioni.			
Reggiolo 01/10/2022		Firma/Signature Amministratore/Director	

MANDATORY INFORMATION FOR LOCAL AMBIENT HEATERS BURNING SOLID FUEL REGULATION (EU) 2015/1185 - 2015/1186 EUROPEAN COMMISSION			
Model identifier			<i>SOFIA</i> <i>SOFIA CERAMICA</i>
Brand			<i>LINCAR</i> <i>LINCAR</i>
Indirect heating functionality:			NO
Direct thermal power (to the environment) :		kW	6.7
Indirect thermal power (to water) :		kW	--
Preferred fuel: UNI EN ISO 17225-5			Wood logs with moisture content ≤ 25%
Other fuels			NO
Energy efficiency class			<b>A+</b>
Energy efficiency index		EEI	<b>119</b>
<b>Seasonal room heating energy efficiency</b>	<b>n<sub>s</sub></b>	<b>%</b>	<b>80</b>
Emissions from room heating at rated thermal power (*)	PM	mg/Nm <sup>3</sup> 13% O <sub>2</sub>	25
	OGC		68
	CO		921
	NO <sub>x</sub>		85
Emissions from room heating at minimum thermal input (*)	PM	mg/Nm <sup>3</sup> 13% O <sub>2</sub>	--
	OGC		--
	CO		--
	NO <sub>x</sub>		--
Rated thermal power	P <sub>nom</sub>	kW	6.7
Minimum thermal power (indicative)	P <sub>min</sub>	kW	--
Useful efficiency at nominal thermal power NCV	n <sub>th, nom</sub>	%	89.5
Useful efficiency at minimum thermal input (indicative)	n <sub>th, min</sub>	%	--
Auxiliary electricity consumption - thermal power At rated	e <sub>l, max</sub>	kW	--
Auxiliary electricity consumption - minimum thermal power At	e <sub>l, min</sub>	kW	--
Auxiliary power consumption - In stand-by mode	e <sub>l, SB</sub>	kW	--
<b>Type of thermal power/room temperature control</b>			
single-phase thermal power without ambient temperature control		--	Yes
two or more manual phases without room temperature control		--	NO
with room temperature control by means of a mechanical thermostat		--	NO
with electronic room temperature control		--	NO
with electronic room temperature control and daily timer		--	NO
with electronic room temperature control and weekly timer		--	NO
<b>Other control options</b>			
room temperature control with presence detection		--	NO
room temperature control with open window detection		--	NO
with remote control option		--	NO
(*)PM = particulate matter, OGC = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NO <sub>x</sub> = nitrogen oxides			
Observe the warnings and the installation and periodic maintenance instructions given in the chapters of the instruction manual.			
Reggio 01/10/2022		Signature/Administrator/Director 	

## **4 Targhetta caratteristiche - Technical data plate Fiche Technique - Ficha características técnicas**

The logo for Corisit features the word "CORISIT" in a bold, sans-serif font. The letters "C", "O", "R", "I", and "S" are connected to each other, while "I" and "T" are separate. Below the letters "C", "O", and "R" are three horizontal bars of varying lengths, creating a stylized underline effect.

CORISIT S.r.l. Viale Galileo Galilei 26 – 42046 Reggio (RE) – Italy  
[www.corisit.com](http://www.corisit.com) - [info@corisit.com](mailto:info@corisit.com)